

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI  
FAKULTA PEDAGOGICKÁ  
KATEDRA NĚMECKÉHO JAZYKA

# **ÖSTERREICH-TAGE**

## WEIHNACHTEN

Burgerová Eva  
učitelství českého jazyka a německého jazyka pro SŠ  
2. ročník NMgr.  
ZS 2021/2022

## Planübersicht

2 Stunden: 90 Minuten

→ Vorlesung: 30 Minuten

→ Aktivitäten: 60 Minuten

| Thema                           | Aktivität                | Zeit       | Sozialform       |
|---------------------------------|--------------------------|------------|------------------|
| Wie wird in Österreich geweiht? | Diskussion               | 5 Minuten  | ganze Gruppe     |
| Österreichischer Pass           | Diskussion               | 2 Minuten  | ganze Gruppe     |
| Christkindelmarkt               | Diskussion vor dem Text  | 1 Minute   | ganze Gruppe     |
|                                 | Diskussion nach dem Text | 5 Minuten  | Tandem/ zu viert |
| Video                           | Rezeptergänzung          | 4 Minuten  | Einzelarbeit     |
|                                 | Diskussion               | 5 Minuten  | zu viert         |
| Adventkranz                     | Übung, schriftlich       | 4 Minuten  | Einzelarbeit     |
| Weihnachtsgebäck                | Übung, schriftlich       | 3 Minuten  | Einzelarbeit     |
| Vanillekipferl                  | Übung, schriftlich       | 2 Minuten  | Einzelarbeit     |
|                                 | Rezeptergänzung          | 10 Minuten | Einzelarbeit     |
| Weihnachtslieder                | Diskussion               | 3 Minuten  | in Tandem        |
| Stille Nacht, Heilige Nacht     | Dialektverstehen         | 5 Minuten  | zu viert         |
|                                 | Hören                    | 5 Minuten  | ganze Gruppe     |
| Wiederholung                    | Memospiel – Essen        | 10 Minuten | in Tandem        |

## Wie wird in Österreich geweiht?

VOR DEM TEXT:

Diskussion mit Fragen:

- Haben Sie eine Vorstellung, wie die Österreicher Weihnachten feiern?
- Wer bringt die Geschenke in Österreich? (*Christkind*)
- Und wer bringt die Geschenke in (Nord-)Deutschland? (*Weihnachtsmann*)
- Was gibt es jährlich in jeder Stadt? (*Christkindlmärkte*)

## Österreichischer Pass

Schauen Sie das Bild an. Vergleichen Sie es mit dem in Tschechien verbreiteten Brauch.

## Christkindlmarkt

VOR DEM TEXT:

- Wo gibt es den größten Christkindelmarkt in Österreich? (*Wien, vor dem Rathaus*)

NACH DEM TEXT:

Diskussion im Tandem oder zu viert:

- Waren Sie schon mal auf einem Christkindelmarkt? Wo? Mit wem? Was haben Sie dort gesehen? Was kann man dort kaufen?

→ Jede Gruppe wählt einen Schüler/-in aus der/ die vorstellt, was in den Gruppen diskutiert wurde.

## Video

Der Punsch ist: *alkoholfrei, schnell vorbereitet, warm*

Zutaten:

1 Liter Apfelsaft

1 Orange

1 Apfel

1 Stück frischer Ingwer

1 Stange Zimt

2 Nelken

evtl. Honig oder Zucker

**Diskussion zu viert:**

Was machen wir mit der Orange? (*wir pressen sie aus*)

Wie lange kochen wir den Punsch? (*wir kochen den Punsch nicht, sondern wir lassen ihn 15 oder 20 Minuten stehen*)

Was machen wir mit dem Apfel? (*wir schneiden ihn in kleine Stücke*)

Welche Temperatur ist die richtige Temperatur für Zugabe von Honig? (60 °C)

## Adventkranz

NACH DEM TEXT:

Übung, schriftlich:

In welchem Jahr erschien der Adventkranz zum ersten Mal? (1839)

Woher kommt dieser Brauch? (*Hamburg, Deutschland*)

Wie viel Kerzen hatte ursprünglich der Adventkranz? (24)

## Weihnachtsgebäck

NACH DEM TEXT:

Übung, schriftlich:

Notiere zwei weitere Varianten für das Wort Weihnachtsgebäck. (*Weihnachtskekse, Weihnachtsplätzchen*)

Welche Weihnachtsgebäcksorten sind typisch für Österreicher? (*Vanillekipferl, Linzer Augen, Nussecken, Kokosbusserl, Früchtebrot, Christstollen*)

## Vanillekipferl

### Fragen zu beantworten:

Woher kommen die Vanillekipferl? (*Österreich, Wien*)

Welche Form haben die Vanillekipferl und warum? (*Halbmond, Legende über Osmanen und ihre Flagge*)

### Hören:

0:00-1:32 – Zutatenergänzung (*Arbeitsverfahren ist nicht nötig zu hören*)

<https://www.youtube.com/watch?v=LT6v2uMgtos>

### Text zum Ergänzen:

Zutaten für die Vanillekipferl:

280 g Mehl

100 g geschälte gemahlene Mandeln

90 g Zucker

200 g weiche zimmerwarme Butter

2 Eigelbe

1 Prise Salz

das Mark einer Vanilleschote

150 g Puderzucker

1 Päckchen Vanillezucker

## Essen am HeiligenAbend

Was essen die Menschen in Wien? (*Karpfen mit Erdäpfelsalat*)

Was essen die Menschen in Tirol? (*Nudelsuppe*)

Was essen die Menschen in Oberösterreich? (*Schnittlsuppe, Brotsuppe*)

Was essen die Menschen in der Steiermark? (*kalte Platte mit Würstel oder Fisch*)

Was essen die Menschen in Tschechien? (*Fischsuppe, Karpfen mit Kartoffelsalat/ Erdäpfelsalat*)

## Weihnachtslieder

**Diskutieren Sie mit ihrem Partner/-In:**

Kennen Sie die Weihnachtslieder?

Singen Sie tschechische Weihnachtslieder zu Hause? Falls ja, welche?

## Stille Nacht, heilige Nacht

**Wie verstehen Sie den Text? Können Sie ihn interpretieren und aus dem oberösterreichischen Dialekt in Hochdeutsch übersetzen?**

|                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Schtülle Nocht! Heilige Nocht! | <i>Stille Nacht! Heilige Nacht!</i>  |
| Olles schloft; oasaum wocht.   | <i>Alles schläft, einsam wacht,</i>  |
| Nua des traute heilige Boa.    | <i>nur das traute heilige Paar.</i>  |
| Hoilda Knob midm lockign Hoa,  | <i>Holder Knabe im lockigen Haar</i> |
| Schlof in hümmlicsha Ruah!     | <i>schlaf in himmlischer Ruh!</i>    |
| Schlof in hümmlicsha Ruah!     | <i>Schlaf in himmlischer Ruh!</i>    |

**Hören Sie das Lied (ohne Dialekt). Sie können mitsingen:**

[https://www.youtube.com/watch?v=TuyroRHlcBE&ab\\_channel=Kinderlieder%2FWeihnachtsliedervonMuenchenmedia](https://www.youtube.com/watch?v=TuyroRHlcBE&ab_channel=Kinderlieder%2FWeihnachtsliedervonMuenchenmedia)

### **Hausaufgabe:**

Auf diesem Link kann man sich das Lied in 30 Sprachen anhören, nur beachten Sie einige Fehler bei Erwähnung der Sprachen:

[https://www.youtube.com/watch?v=aHuvL3OuMKA&ab\\_channel=MorderczyJelonek](https://www.youtube.com/watch?v=aHuvL3OuMKA&ab_channel=MorderczyJelonek)

### **Zusätzliche Aktivitäten:**

Memo-Spiel (PDF-Datei)